

# SWEPAC

FB 160

FB 175

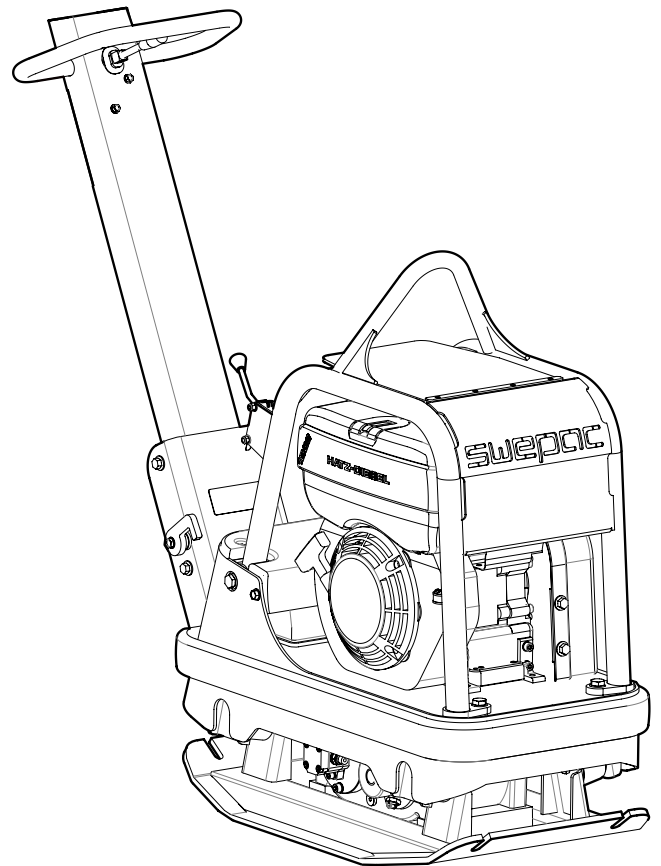
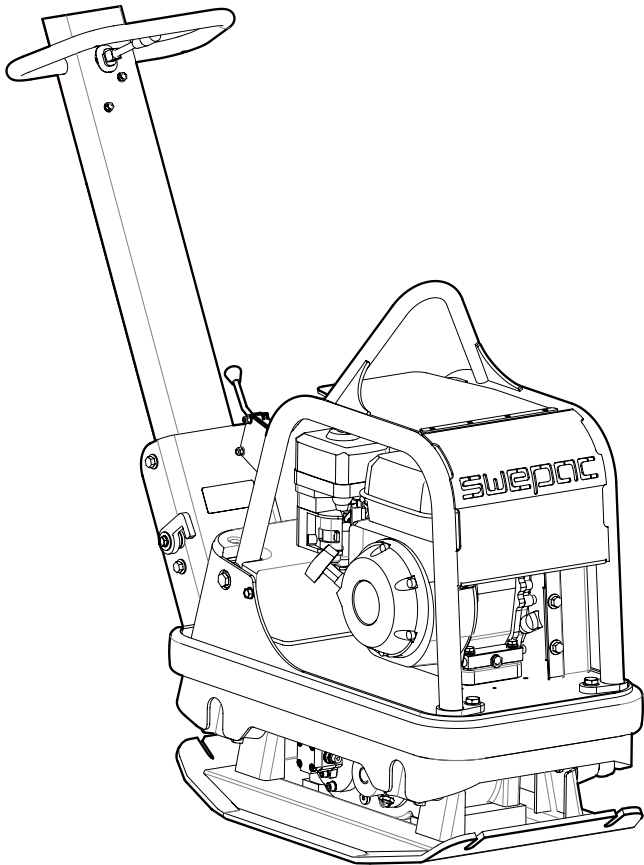
FB 235

FB 255

FB 265

---

## EKSPLOATACIJOS VADOVO VERTIMAS





## EKSPLOATACIJA

### SWEPAC FB160 / FB 175 / FB 235 / FB 255 / FB 265

naudojami balastui tankinti po pamatais, tiesiant kelius, tranšėjose ir pan. Dėl galimybės judėti pirmyn ir atgal įrenginys labai gerai tinka tankinti medžiagas ankštoje erdvėje ir papildyti stambesnę tankinimo techniką prastos prieigos vietose.

---

## TURINYS

EKSPLOATACIJA .....	3
SAUGOS INSTRUKCIJOS .....	4
STANDARTAI .....	4
ŽENKLAI .....	5
TECHNINIAI DUOMENYS.....	6
VEIKIMO METODAS.....	6
TECHNINIS APRAŠAS.....	7
KASDIENĖS PATIKROS.....	8
PRIEŠ UŽVEDANT .....	10
UŽVEDIMAS, benzininis variklis.....	10
UŽVEDUS.....	10
IŠJUNGIMAS .....	10
PRIEŠ UŽVEDANT .....	11
UŽVEDIMAS, dyzelinis variklis.....	11
RANKINIS UŽVEDIMAS.....	12
IŠJUNGIMAS .....	12
EKSPLOATACIJOS INSTRUKCIJOS .....	13
TRANSPORTAVIMAS .....	14
EB ATITIKTIES DEKLARACIJA.....	15

## SAUGOS INSTRUKCIJOS

- Prieš pradėdamas eksploatuoti įrenginį, operatorius turi susipažinti su gamintojo saugos instrukcijomis ir eksploatacijos instrukcijomis.
- Įrenginį galima eksploatuoti tik lauke.
- Įrenginio negalima eksploatuoti, jei nėra apsauginių ir saugos įtaisų arba jie neveikia.
- Operatoriui draudžiama įrenginį palikti be priežiūros, kai veikia variklis. Kai prijungtas vibratorius, operatorius turi gebėti valdyti įrenginio judėjimą valdymo rankena ir (arba) užvedimo / išjungimo valdymo elementais. Įrenginį gali eksploatuoti tik parengtas operatorius.
- Vykdamas įrenginio techninės priežiūros ar kitokių intervencinių darbus, variklis visada turi būti išjungtas.
- Prieš pildami degalus, išjunkite variklį. Venkite degalų išsiliejimo ir nedelsdami sušluostykite išsiliejusius degalus. Degalų atsargas pildykite tik gerai vėdinamose vietose.
- Nelieskite karštų variklio dalių, pvz., duslintuvo.
- Prieš keldami įrenginį, patikrinkite, ar keltuvas ir jo montažas nepažeisti. Taip pat pažiūrėkite, ar guminiai amortizatoriai, esantys ant pagrindo plokštės, nepažeisti ir gerai pritvirtinti.
- Transportavimo ir sandėliavimo metu degalų bakas turi būti tuščias, o degalų čiaupas – uždarytas.
- Kai įrenginys pastatytas, būtina užtikrinti, kad jis nenuvirstų. Įrenginys negali pakrypti didesniu nei 20° kampu.
- Dirbdamas su įrenginiu, operatorius turi dėvėti ausų apsaugas.
- Operatorius privalo užtikrinti, kad šalia įrenginio nebūtų jokių pašalinių asmenų.
- Visada dėvėkite asmenines apsaugos priemones: sunkius batus neslystančiais padais, ausų apsaugas ir patvirtintą akių apsaugą.
- Įrenginio negalima eksploatuoti aplinkoje, kurioje kyla potencialus gaisro arba sprogo pavojus.
- Jokiu būdu neeksploatuokite įrenginio pavargę arba pavartoję alkoholio ar vaistų, dėl kurių gali suprastėti jūsų rega, reakcija ar koordinaciniai sugebėjimai.
- Jokiu būdu neeksploatuokite įrenginio kaip nors jį modifikavę iš originalios konstrukcijos.

## STANDARTAI

### Triukšmas

Matavimas pagal standartą EN 500-4 Red. 1:1998, C priedas:

Matavimo paklaida siekia  $\pm 0,5$  dB (A) 95 % matavimų.

Pagal sąlygas, nurodytas Direktyvos 2000/14/EB VI priede, gaunamos tokios vertės:

	FB 160	FB 175	FB 235	FB 255	FB 265
Garso slėgio lygis ties operatoriaus ausimis, L <sub>pA</sub>	91 dB (A)	95 dB (A)	95 dB (A)	95 dB (A)	95 dB (A)
Leistinas garso galios lygis, L <sub>WA</sub>	108 dB (A)	108 dB (A)	108 dB (A)	108 dB (A)	108 dB (A)
Garantuojamas garso galios lygis, L <sub>WA</sub>	105 dB (A)	108 dB (A)	108 dB (A)	108 dB (A)	108 dB (A)

Kadangi garso slėgio lygis ties operatoriaus ausimis viršija 80 dB (A), dirbant būtina dėvėti ausų apsaugas.

### Plaštakos / rankos vibracija

Vibracijos pagreitis buvo išmatuotas pagal ISO 5349 standartą, dirbant ant skaldos dangos. Išmatuotos vertės buvo konvertuotos į maksimalią dienos poveikio ribą dirbant reguliariai. Papildomos informacijos apie vibraciją rasite reglamente AFS 2005:15, kuri parengė Švedijos darbo aplinkos įstaiga. Šis reglamentas galioja nuo 2005 m. liepos 1 d.

Matavimo paklaida siekia  $\pm 0,3$  m/s<sup>2</sup> 95 % matavimų.

	FB 160	FB 175	FB 235	FB 255	FB 265
Plaštakos / rankos vibracijos, m/s <sup>2</sup>	2,5	2,5	2,7	2,7	2,7
Maksimali dienos poveikio trukmė	8 val.	8 val.	6,9 val.	6,9 val.	6,9 val.

### Išmetamųjų dujų emisija

FB160 ir FB 235 su benzininiu varikliu atitinka emisijos reikalavimus pagal ES direktyvą 2002/88EB, 2 pakopą.

FB 175 ir FB 255 / FB 265 su dyzeliniu varikliu atitinka emisijos reikalavimus pagal 97/68/EB.

## ŽENKLAI

### Įspėjamieji ženklai



Prieš pradėdami dirbti, atidžiai perskaitykite vadovą ir jo saugos instrukcijas, kad galėtumėte saugiai eksploatuoti įrenginį. Užtikrinkite, kad vadovas būtų visada pasiekiamas.



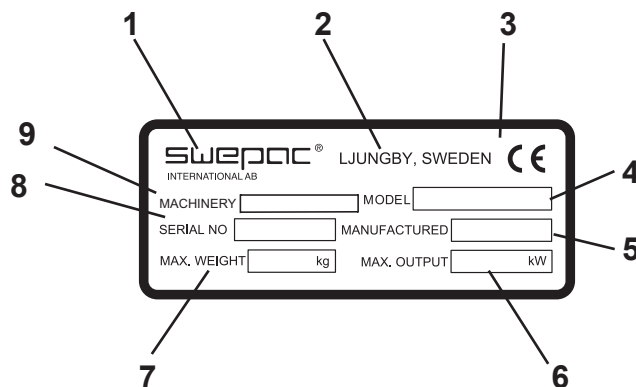
Variklis ir duslintuvas: kad išvengtumėte nusideginimo ar diskomforto, nelieskite karšto variklio dalių, kai jis veikia arba jei neseniai veikė.



Diržinė pavara: kad nesusižalotumėte ir ko nors nesugadintumėte, įrenginiui veikiant laikykite rankas, įrankius ir kitus objektus atokiai nuo diržinės pavaros. Žr. vadove pateiktas saugos instrukcijas.



Kadangi garso slėgio lygis ties operatoriaus ausimis viršija 80 dB (A), dirbant su įrenginiu būtina dėvėti ausų apsaugas, kad nepakenktumėte klausai.



1. Gamintojas.
2. Vieta, pagaminimo šalis.
3. CE ženklas.
4. Modelio pavadinimas.
5. Pagaminimo metai.
6. Maks. variklio galia.
7. Maks. svoris.
8. Serijos numeris.
9. Įrenginio tipas.

## TECHNINIAI DUOMENYS

### FB 160

Grynasis svoris	160 kg
Pagrindo plokštė, plotis x ilgis	450 / 550 x 720 mm
Greitis	apie 25 m/min.
Leistinas nuolydis	20°
Centrifuginė jėga	32 000 N
Vibracijos dažnis	82 Hz
Pavaros variklis	„Honda GX 200“
Variklio galia	4,9 kW
Variklio apsukos	3 250 aps./min.
Degalų bako tūris	3,6 l
Degalų tipas	bešvinis benzinas, 5–98 oktaninio skaičiaus

### FB 235

Grynasis svoris	240 kg
Pagrindo plokštė, plotis x ilgis	550 x 790 mm
Greitis	apie 25 m/min.
Leistinas nuolydis	20°
Centrifuginė jėga	40 000 N
Vibracijos dažnis	79 Hz
Pavaros variklis	„Honda GX 270“
Variklio galia	6,0 kW
Variklio apsukos	3 250 aps./min.
Degalų bako tūris	6 l
Degalų tipas	bešvinis benzinas, 95–98 oktaninio skaičiaus

### FB 255

Grynasis svoris	265 kg
Pagrindo plokštė, plotis x ilgis	550 x 790 mm
Greitis	apie 25 m/min.
Leistinas nuolydis	20°
Centrifuginė jėga	40 000 N
Vibracijos dažnis	79 Hz
Pavaros variklis	„Yanmar L70N“
Variklio galia	4,5 kW
Variklio apsukos	3 250 aps./min.
Degalų bako tūris	3,5 l
Degalų tipas	dyzelinas MK1
Akumulatorius	12 V, 40 Ah

### FB 265

Grynasis svoris	265 kg
Pagrindo plokštė, plotis x ilgis	550 x 790 mm
Greitis	apie 25 m/min.
Leistinas nuolydis	20°
Centrifuginė jėga	40 000 N
Vibracijos dažnis	79 Hz
Pavaros variklis	„HATZ 1B30“
Variklio galia	4,8 kW
Variklio apsukos	3 250 aps./min.
Degalų bako tūris	3,5 l
Degalų tipas	dyzelinas MK1
Akumulatorius	12 V, 40 Ah

### FB 175

Grynasis svoris	163 kg
Pagrindo plokštė, plotis x ilgis	550 / 450 x 720 mm
Greitis	apie 25 m/min.
Leistinas nuolydis	20°
Centrifuginė jėga	32 000 N
Vibracijos dažnis	83 Hz
Pavaros variklis	„Hatz 1B20“
Variklio galia	3,1 kW
Variklio apsukos	3 250 aps./min.
Degalų bako tūris	3 l
Degalų tipas	dyzelinas MK1

## VEIKIMO METODAS

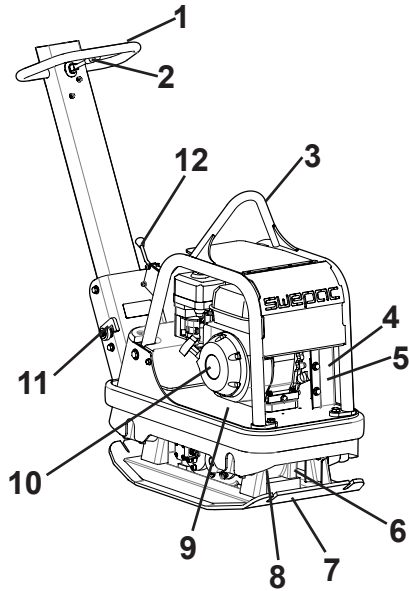
Įrenginys susideda iš pagrindo plokštės su vibracijos elementu ir viršutinės dalies kuri su pagrindo plokšte sujungta per amortizacinę sistemą. Amortizacinė sistema tarp pagrindo plokštės ir viršutinės dalies susideda iš guminių amortizatorių. Galia iš variklio į vibracinį elementą perduodama per trapecinį diržą, kurį galima sureguliuoti naudojant diržo įtempiklį. Variklio trapecinio diržo skriemulys turi įtaisytą centrifuginę sankabą, kuri leidžia užvesti variklį ir šiam veikti laisvomis apsukomis, neprijungiant vibratoriaus. Variklį eksploatacijos ir transportavimo metu nuo pažeidimų gerai saugo tvirtas apsauginis rėmas su apsauginiu skydu.

### DEGALŲ IR ALYVOS REKOMENDACIJOS

Degalai	bešvinis benzinas, 95–98 oktaninio skaičiaus
Degalai	dyzelinas
Variklio alyva	SAE 10W-30
Variklio alyvos keitimas (benzininis variklis): pirmą kartą alyvą reikia pakeisti po 20 darbo val., po to – kas 100 darbo val.	
Alyvos kiekis karteryje	FB160.....0,5 l FB235.....1 l
Variklio alyvos keitimas (dyzelinis variklis): pirmą kartą alyvą reikia pakeisti po 50 darbo val., po to – kas 200 darbo val.	
Alyvos kiekis karteryje	FB175.....1 l FB255.....1 l FB265.....1 l
Hidraulinė alyva	„HydraWay“ BIO PA 22
Kiekis	FB165 / FB175.....1,65 l FB235.....1,65 l FB255 / FB265.....1,65 l
Vibracijos bloko alyvos tipas ir kokybė	SAE10W-30
	FB160 / FB175.....0,30 l FB235 / FB255 / FB265.....0,35 l

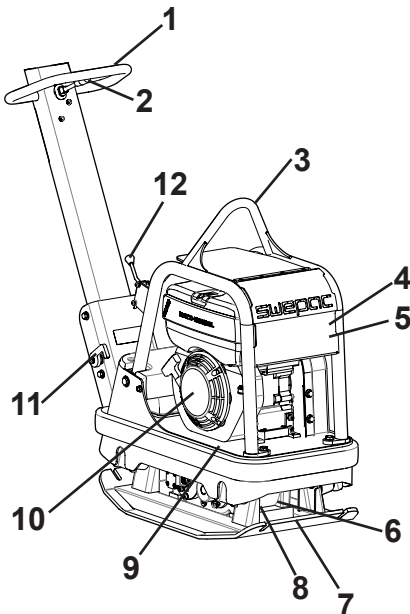
**TECHNINIS APRAŠAS**

**FB 160 / FB 235**



1. Valdymo rankena
2. Eigos pirmyn / atgal valdymo elementas
3. Kėlimo kilpa
4. Centrifūginė sankaba
5. Trapecinis diržas
6. Vibracijos elementas
7. Pagrindo plokštė
8. Guminis amortizatorius
9. Variklio plokštė
10. Benzininis variklis
11. Pritvirtinimo prieš transportuojant įtaisas
12. Droselio svirtis

**FB 175 / FB 255 / FB 265**



1. Valdymo rankena
2. Eigos pirmyn / atgal valdymo elementas
3. Kėlimo kilpa
4. Centrifūginė sankaba
5. Trapecinis diržas
6. Vibracijos elementas
7. Pagrindo plokštė
8. Guminis amortizatorius
9. Variklio plokštė
10. Dyzelinis variklis
11. Pritvirtinimo prieš transportuojant įtaisas
12. Droselio svirtis

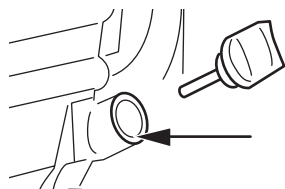
## KASDIENĖS PATIKROS

### Degalų patikra

Patikrinkite, ar bake yra degalų. Jei reikia, papildykite.

### Variklio alyvos lygio patikra

Tikrinkite alyvos lygį karteryje kiekvieną dieną. Kai įrenginys stovi ant lygaus pagrindo, alyva turi siekti įpylimo angos kraštą.



### Alyvos / degalų nuotėkis

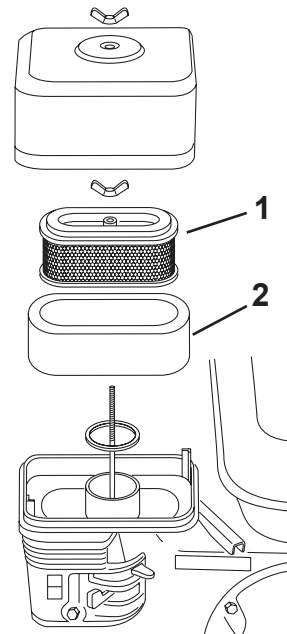
Kasdien tikrinkite, ar iš variklio neteka alyva ar degalai. Aptikus nuotėkį, įrenginio nebegalima eksploatuoti, kol triktis nebus pašalinta.

### Oro filtro patikra

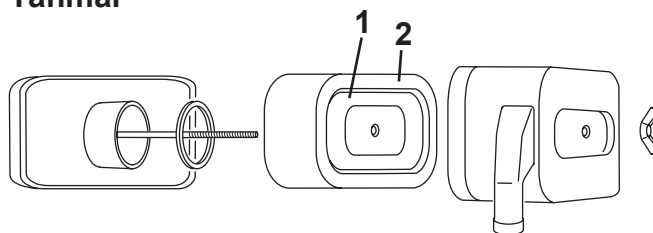
Oro filtrą reikia tikrinti bent kiekvieną darbo savaitę. Dirbdami dulkėtoje aplinkoje, tikrinkite kasdien.

#### Honda

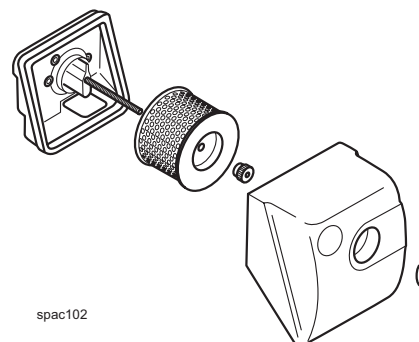
1. Popierinis elementas
2. Poroloninis elementas



#### Yanmar



#### HATZ



spac102

### Valymas

1. Išimkite poroloninį bei popierinį elementus ir patikrinkite, ar jie nepažeisti. Pakeiskite pažeistas dalis.
2. Išplaukite poroloninį elementą aukštu pliūpsnio tašku pasižyminčiame skystyje ir leiskite gerai išdžiūti. Panardinkite į variklio alyvą ir gerai išspauskite likutį.
3. Kelis kartus paplekšnokite popierinį elementą į kietą objektą, kad atlaisvintumėte nešvarumus.

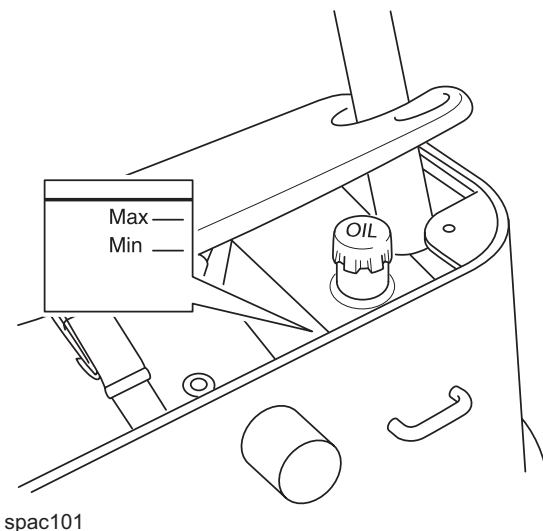
### Pavaros trapecinis diržas

Reguliariai tikrinkite trapecinio diržo įtempį ir būklę. Pakeiskite pažeistą trapecinį diržą naujuoju tipu, kaip nurodyta toliau pateiktoje lentelėje.

Įrenginio tipas	Trapecinio diržo tipas
FB160	XPA 982
FB175	XPA 957
FB235	XPA 1030
FB255	XPA 1000
FB265	XPA 982

### Hidraulinės alyvos lygio patikra

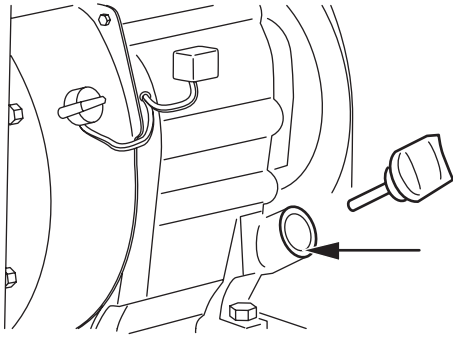
Kasdienės eksploatacijos metu tikrinkite, ar hidraulinės jungtys sandarios ir ar jos nesusidėvėjo. Bako viršuje esančiu lygio matuokliu patikrinkite alyvos lygį. Lygis turi būti tarp žymų MIN (min.) ir MAX (maks.). Prireikus papildykite.



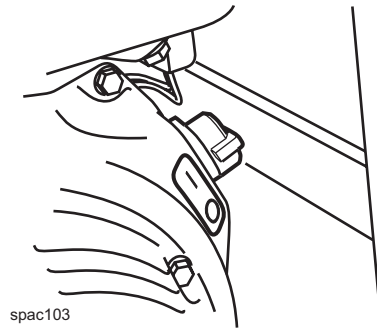
spac101

### Guminiai amortizatoriai

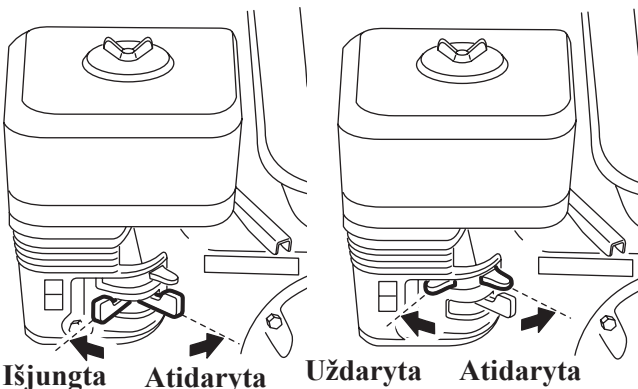
Reguliariai tikrinkite guminių amortizatorių būklę. Pakeiskite pažeistus amortizatorius.



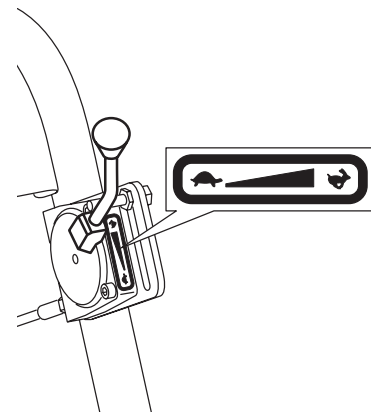
**Alyvos lygis**



**Variklio galios jungiklis**



**Degalų čiaupas**      **Droselinė sklendė**



**Droselio svirtis**

**PRIEŠ UŽVEDANT**

Žr. kasdienes patikras (p. 8).

**UŽVEDIMAS – benzininis variklis, FB 160 / FB 235**

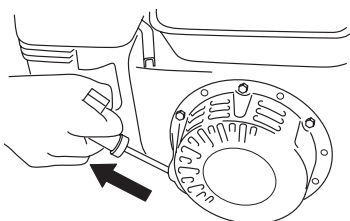
Perjunkite variklio maitinimo jungiklį į padėtį „1“.

Atidarykite degalų čiaupą.

Perjunkite droselio svirtį į padėtį MIN.

Sureguliuokite droselinę sklendę. Jei variklis šaltas, visiškai uždarykite droselinę sklendę. Nenaudokite droselinės sklendės, jei variklis šiltas arba jei aukšta oro temperatūra.

Pradėkite traukdami užvedimo rankeną. Pirmiausia ją patraukite, kol susijungs mechanizmas. Tada patraukite ją tvirtai ir greitai.



**UŽVEDUS**

Perjunkite droselio svirtį į laisvųjų apskukų padėtį.

Laipsniškai atidarykite droselinę sklendę.

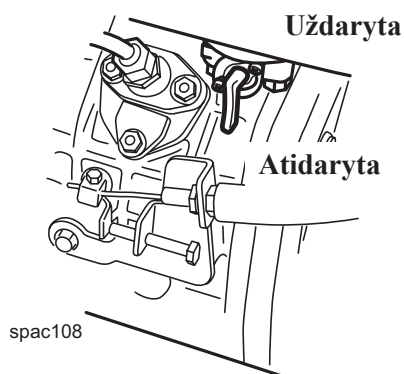
Leiskite varikliui įšilti maždaug 5 minutes.

**IŠJUNGIMAS**

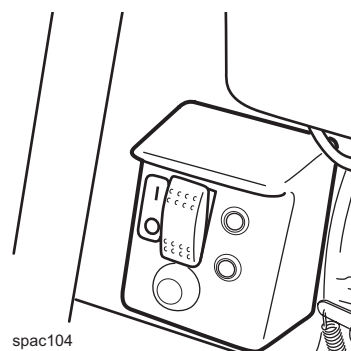
Perjunkite variklį į laisvasias apskukas ir leiskite jam taip paveikti kelias minutes.

Perjunkite variklio maitinimo jungiklį į padėtį „0“.

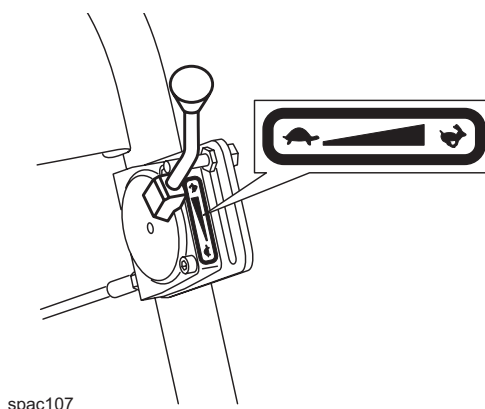
Uždarykite degalų čiaupą.



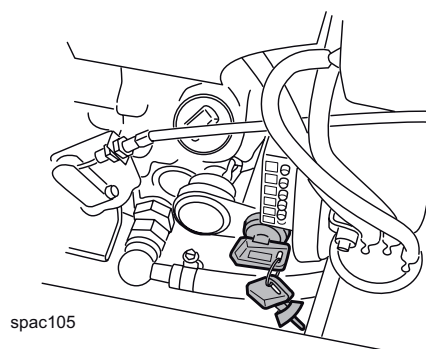
**Yanmar degalų čiaupas**



**Yanmar įkrovimo lemputė ir variklio užvedimo jungiklis**



**Droselio svirtis**



**„Hatz 1B30“ įkrovimo lemputė ir variklio užvedimo jungiklis (raktelis)**

## PRIEŠ UŽVEDANT

Žr. kasdienes patikras (p. 8).

Pastaba! Neleiskite starterio varikliui veikti ilgiau nei 10 sekundžių. Jei variklis neužsiveda, palaukite 15 sekundžių ir bandykite jį užvesti pakartotinai.

## UŽVEDIMAS – FB 265 HATZ (elektrinis starteris)

Perjunkite droselio svirtį į padėtį MIN.

Raktelį pasukus į uždegimo padėtį, pasigirsta švilpimas.

Įsijungia įkraunamo akumulatoriaus indikatoriaus lemputė.

Įkiškite raktelį ir jį pasukite. Užvedus raktelis grįžta atgal.

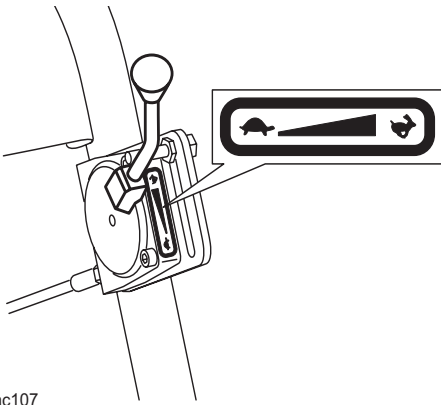
## FB 255 „Yanmar“

Atidarykite degalų čiaupą.

Perjunkite variklio maitinimo jungiklį į padėtį „I“.

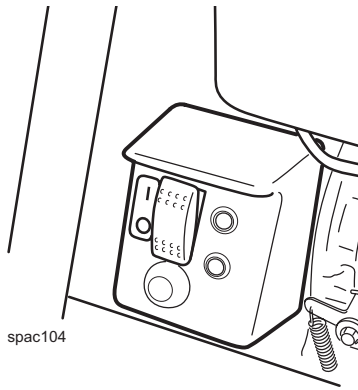
Perjunkite variklį į laisvųjų apskukų padėtį.

Paspauskite užvedimo mygtuką.



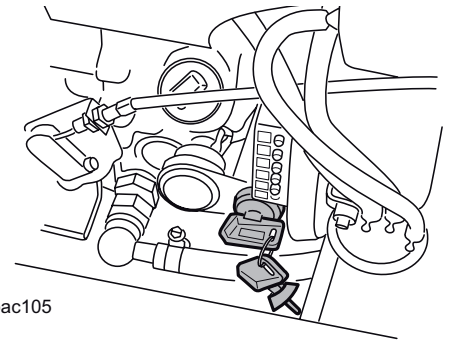
spac107

**Droselio svirtis**



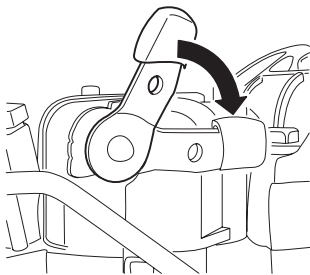
spac104

**Yanmar įkrovimo lemputė ir variklio užvedimo jungiklis**

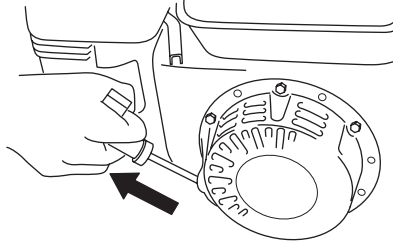


spac105

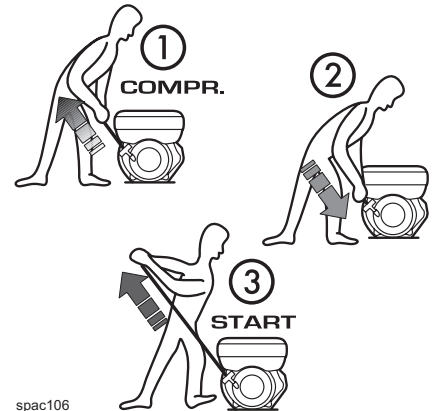
**Hatz įkrovimo lemputė ir variklio užvedimo jungiklis (raktinis)**



**Dekompresijos rankena**



**Rankinis užvedimas**



spac106

### HATZ rankinis užvedimas

Pasukite raktelį į uždegimo padėtį (pritaikykite 1B30). Patraukite starterio trosą iki galo. Leiskite trosui grįžti atgal.

### „Yanmar“ rankinis užvedimas

Nuspauskite dekompresijos rankeną žemyn. Rankena turi likti nuspaustoje padėtyje. Perjunkite variklio maitinimo jungiklį į padėtį „1“. Abiem rankomis paimkite starterio trosą ir smarkiai patraukite. Jei lauke labai šalta arba akumulatoriaus įkrovos lygis sumažėjo dėl kitos priežasties, užvedimo procesą gali palengvinti dekompresijos įtaisas, sujungtas su vožtuvo korpusu. Paspauskite svirtį žemyn ir laikykite ją toje padėtyje, kol smagratis pasieks maksimalias apsuks. Tada paleiskite.

### IŠJUNGIMAS

Perjunkite variklį į laisvųjų apsučių padėtį, leiskite kelias minutes paveikti ir tada perjunkite į sustabdymo padėtį.

### „Yanmar“

Jokiu būdu neišjunkite variklio naudodami dekompresijos rankeną. Perjunkite variklio maitinimo jungiklį į padėtį „0“. Uždarykite degalų čiaupą.

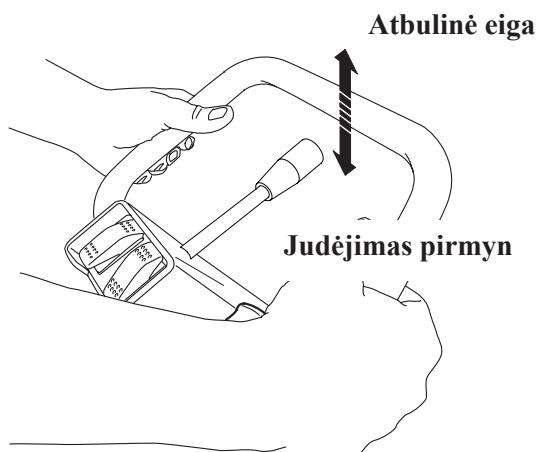
### HATZ

Pasukite raktelį. Raktelį pasukus į uždegimo padėtį, pasigirsta švilpimas.

## EKSPLOATACIJOS INSTRUKCIJOS

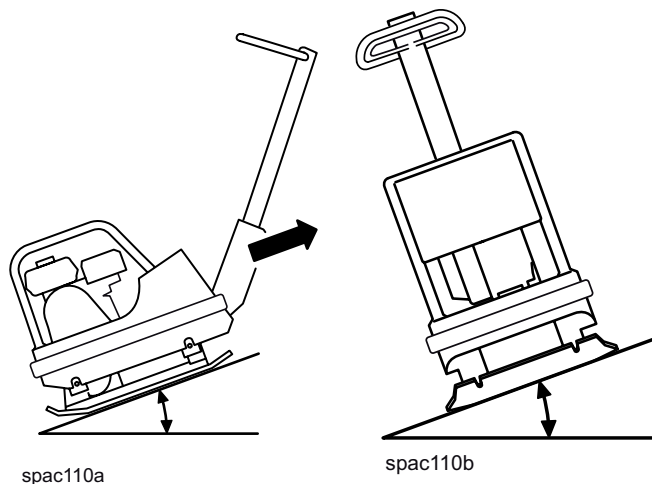
Įrenginio vibraciniai elementai pradeda judėti padidinus droselio padėtį. Geriausias tankinimo efektas pasiekiamas, kai variklio apskukos maksimalios. Venkite eksploatuoti variklį kitomis apskukomis. Perjungus droselio svirtį į sustabdymo padėtį, įrenginio vibracinis elementas sustoja.

Kad judėtumėte pirmyn, nelieskite judesio pirmyn / atgal valdymo elemento. Kad judėtumėte atgal, patraukite lanką link valdymo rankenos.



**PASTABA!** Į įkalnę įrenginiu reikia judėti atbuline eiga.

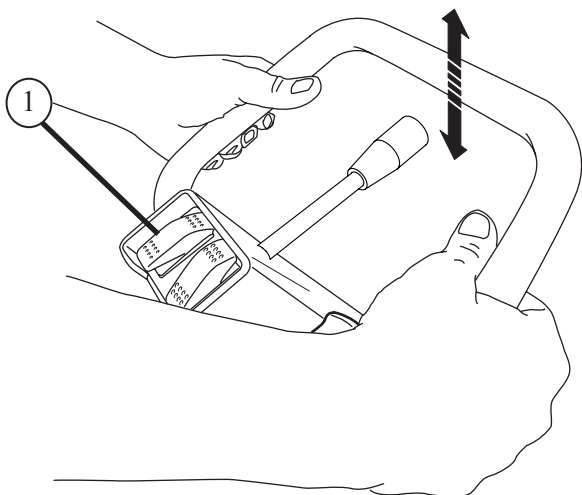
Įrenginys negali pakrypti didesniu nei 20° kampu (darbo metu ar kai pastatytas).



Įrenginys suprojektuotas tik darbui lauke. Dirbkite įrenginiu dieną arba esant pakankamam apšvietimui. Balastas turi būti sudrėkintas arba natūraliai drėgnas. Bet kokia kitokia eksploatacija nerekomenduojama.

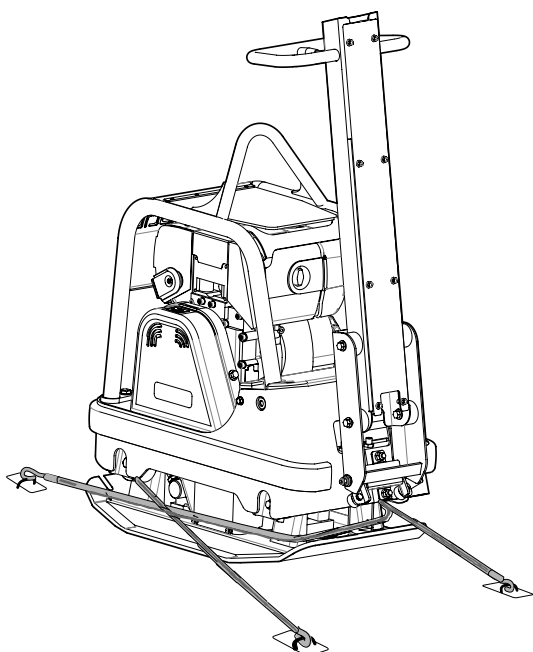
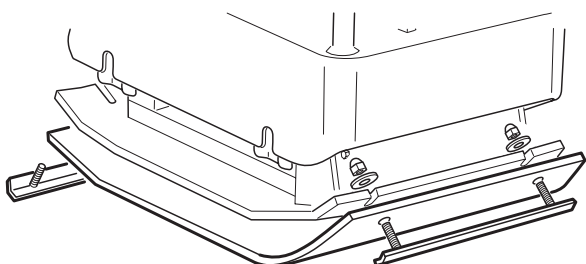
## Rankenos šildytuvas

FB 255 turi šildomą rankeną, kad būtų patogiau dirbti. Rankenos šildymo funkcijai suaktyvinti paspauskite mygtuką (1).



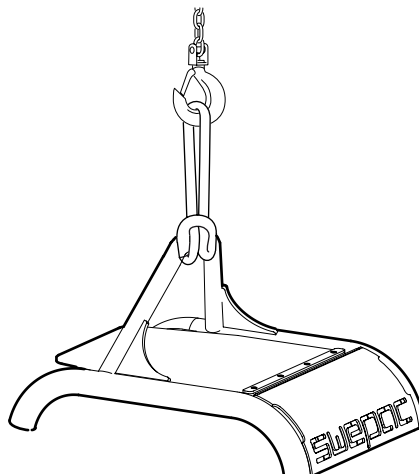
## Poliuretanas padas

Dirbant ant akmeninio grindinio, naudojamas poliuretanas padas, kuris saugo nuo akmenų ir pagrindo klinkerio.



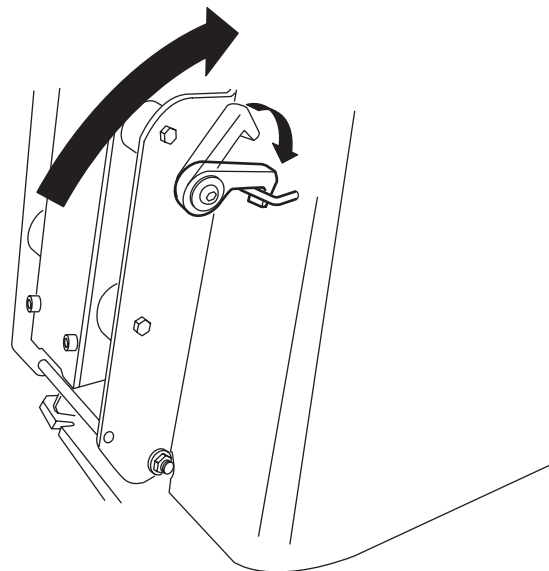
## TRANSPORTAVIMAS

Įrenginyje yra kėlimo kilpa, už kurios galima užkabinti kablį arba trosą.



Prieš keldami patikrinkite, ar kėlimo kilpa ir jos montażas ant įrenginio nepažeisti. Taip pat patikrinkite, ar pagrindo plokštės guminiai amortizatoriai nepažeisti ir gerai prijungti.

Norint gabenti transporto priemonėje, rankena turi būti nulenкта pirmyn ir užfiksuota pritvirtinimo prieš transportuojant įtaisais. Tada įrenginį reikia įtvirtinti, naudojant, pvz., patvirtintus diržus. Pastaba! Fiksuokite jį prie pagrindo plokštės, o ne prie guma amortizuojamos viršutinės dalies.



## Pritvirtinimas prieš transportuojant

Transportavimo metu įrenginys turi būti pritvirtintas diržais (pagal iliustraciją). Pastaba! Fiksuokite jį prie pagrindo plokštės, o ne prie guma amortizuojamos viršutinės dalies.

# SWEPAC

## EB atitikties deklaracija

### Gamintojas

„Swepac AB“  
Blockvägen 3  
34132 Ljungby

1. Kategorija: vibroplokštė

2. Tipas: FB160

FB175

FB235

FB255

FB265

3. Variklio galia: FB160.....4,9 kW

FB175.....3,1 kW

FB235.....6,0 kW

FB255.....4,5 kW

FB265.....4,8 kW

Gaminys atitinka šias direktyvas:

2006 / 42 / EG

2000 / 14 / EG

2004 / 108 / EG

EN 500-1

EN 500-4

Techninę dokumentaciją tvarko:

„Swepac AB“, Blockvägen 3 SE-34132 Ljungby  
Tomas Johansson / gaminio inžinierius

**SWEPAC**

**„SWEPAC AB“**

Adresas: **Blockvägen 3, 341 32 Ljungby, Švedija**, tel.: **+46 (0)372-156 00**, faks.: **+46 (0)372-837 41**, el. paštas: **mail@swepac.se**,  
svetainė internete: **www.swepac.se**